

Cabestany'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES

Budget 2013

Entre équilibre et réalisations



P 5

Évènement

El Rapatell arrive !

WWW.CABESTANY.COM



SOMMAIRE

AGENDA
p.4

L'ÉVÈNEMENT
El Rapatell arrive !
p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL
« Faites de la citoyenneté »
p.6

JEUNESSE ET SPORT
Temps fort Jeunes
p.7

ENFANCE ET LOISIRS
Le Relais
Assistants Maternelles
p.8

DOSSIER
Un budget maîtrisé
p.9-12

ZOOM
La Semaine du
Développement Durable
p.13

CULTURE
L'instant K
Biennale de Printemps
p.14-15

QUESTIONS RÉPONSES
p.16

PORTRAIT
Le Comité des fêtes
p.17

ASSOCIATIONS
p.18-19

MAIRIE DE CABESTANY	
Standard	04.68.66.36.00
Directeur Général des Services	04.68.66.36.26
Cabinet du Maire	04.68.66.43.36
Marchés publics	04.68.66.36.68
Police Municipale	04.68.66.36.21
POPULATION	
État Civil / Recensement / Étranger	04.68.66.36.18
FINANCES	
Comptabilité	04.68.66.36.15
SERVICES TECHNIQUES, URBANISME ET ENVIRONNEMENT	04.68.66.36.23
DÉCHÈTERIE	04.68.67.51.25
ÉCONOMIE LOCALE	04.68.66.43.30
VIE SOCIALE	
Service Social	04.68.66.36.14
Permanences assistantes sociales	04.68.50.60.55
CULTURE ET PATRIMOINE	
Service Culture	04.68.66.36.04
Bibliothèque	04.68.50.82.95
Centre culturel Jean Ferrat	04.68.66.36.07
Centre de Sculpture Romane	04.68.08.15.31
ENFANCE ET ÉDUCATION	
Inscriptions écoles et cantine	04.68.66.36.17
Espace Enfance	
- Crèche / halte-garderie	04.68.50.59.71
- Accueil de loisirs	04.68.50.71.26
Écoles maternelles	
- Charlie Chaplin	04.68.66.36.08
- Jean de La Fontaine	04.68.66.36.09
- Ludovic Massé	04.68.28.79.41
Écoles primaires	
- Buffon	04.68.66.36.10
- Jacques Prévert	04.68.66.36.11
- Ludovic Massé	04.68.28.79.40
JEUNESSE ET SPORTS	
Service Jeunesse	04.68.66.36.02
Espace Jeunesse	04.68.67.59.81
Service Sports	04.68.66.36.19
Complexe sportif La Germanor	04.68.80.38.69
MAISON DES QUARTIERS	04.68.63.47.03
DIVERS	
Cimetière/Concession/ Pompes funèbres (06.74.90.20.81)	04.68.66.36.22
Conciergerie	04.68.66.36.22

État civil

NAISSANCES

DÉCEMBRE

DORDONNAT Louis
FUENTES Céline

JANVIER

RIERA Paul
TADJEUR Nahel
SEGURA MARTOS Esteban
LORIEUX Louis
PERDEREAU-ROUGÉ Dorian

FÉVRIER

JOHNSTONE Tara
FILLION Roman
QUINIOU Maëlle
PETER Alexandre
MELLAL Sofia
SARDA Emmy
ZAKNOUN Maïssa
EL EDRISSI REYAHY Yasser
RUIS LE RAY Mathys
ARTAL Gaël

MARS

ANGELLO Alexandre
PÉRISSE-GONZALEZ Romane
ROMERO Anna

DÉCÈS

JANVIER

LEYNAUD Clovis
MOUROT veuve FERVEUR
Suzanne
MAURY Francis
CHANAUD épouse JOSZ Sylvie
CESARI Renato

FÉVRIER

UGAL-ORAYEN Jean-Louis
FOURQUET
veuve PASTOU Christiane
COLOM François
SAINT JEAN Martin
DEPLANO
épouse DURAND Judith
BRUNET
épouse MAQUIN Myriam
FEREZ Manuel
VIGUE Paul

MARS

FERNANDEZ
veuve FERRIZ Marcelle
BERTRAND Guy
ROIG Pierre

MARIAGES

JANVIER

PLATEAU Isabelle et GITARD
Damien

FÉVRIER

DEVEZE Isabelle
et LOPEZ Sébastien

MARS

BOUDIH Nora
et ZOUGAGH Nabil
LAVENU Nadine et MARTIN Eric
FERNANDES Marie
et ENGELHARDT Alain



Bienvenue à Grégory VERSCHUERE
Chef d'équipe Maintenance, Travaux
et Bâtiments au sein du Service Technique



MENU DES CANTINES

Les menus de la cantine scolaire sont tous les mois
en téléchargement sur le site internet de la ville



Éditeur : Ville de Cabestany
Directeur de publication :
Alain TROTEL
Crédits photographiques :
photothèque municipale,
Fabio COELHO,
Céline MATTHEWS.,
Rédaction : M. BROUSSE,
R. LACAPERE et Services
municipaux.
Conception : Service
de la communication.
Création graphique
et montage
du numéro : Médiris.
Impression :
Imprimerie du Mas.
Dépôt légal : à parution.



Et si le « remède » était pire que le mal ?

PAR LE MAIRE DE CABESTANY

Qu'on l'appelle austérité ou rigueur, les conséquences sont là. Le système dans lequel nous vivons entraîne tour à tour des pans entiers de population dans la misère, le chômage, la précarité, le mal-logement, la malbouffe...

Un jour les chypriotes, un jour les bénéficiaires des associations de solidarité, un jour telle usine, l'autre les inscrits de Pôle Emploi... les drames sociaux se multiplient partout sur la planète.

Les répercussions de ces logiques libérales, nous les ressentons aussi au niveau municipal. Le cap suivi par le gouvernement Ayrault, dont l'élection était portée avant tout par un réel espoir de changement, est une voie sans issue.

Alors que 20 milliards d'euros viennent d'être distribués en crédit d'impôt aux patrons du CAC 40 sans aucune contrepartie, les communes, pourtant principaux moteurs de l'économie, sont soumises au régime sec. Cette année, les subventions de l'État (Dotation Globale de Fonctionnement) pour notre commune vont baisser alors que la population augmente.

Dans ce contexte, la construction du budget n'a pas été simple. Prise dans un effet de ciseau, entre austérité choisie, désengagement de l'État et réforme des collectivités, notre commune gardera malgré tout un haut niveau d'investissement, dû pour l'essentiel à notre gestion sérieuse de l'argent public. Les ménages seront

également épargnés avec une 19^e année consécutive sans hausse d'impôts, en ce qui concerne la part que vos élus locaux maîtrisent.

Concernant les rythmes scolaires, le Conseil municipal dans son ensemble considère que le passage à une semaine de 4 jours et demi va dans le sens d'une amélioration de l'apprentissage des enfants.

Toutefois la réforme n'échappe pas non plus totalement à la logique financière à l'œuvre. Décidée sans réelle concertation, elle suscite le mécontentement sur le fond et sur les conditions de sa mise en œuvre. La réorganisation qui va en découler s'accompagnera pour les communes de problèmes de personnels, d'équipements et de financements. Le risque majeur de cette réforme, c'est de voir s'installer une école à plusieurs vitesses. C'est la disparition de l'Éducation nationale, du principe d'égalité.

C'est pourquoi les élus de la commune ont décidé de reporter la mise en place de cette réforme à la rentrée 2014.

Ce délai sera utile pour débattre avec tous les acteurs de l'École.

L'écoute des besoins réels des enfants, des équipes éducatives, des agents territoriaux, des familles, des élus, et l'ambition nationale d'une école de la réussite pour tous, sont les deux conditions d'une réforme réussie pour laquelle je vous appelle à vous mobiliser.

**Les ménages
seront également
épargnés avec
une 19^e année
consécutive
sans hausse
d'impôts, en ce
qui concerne
la part que vos élus
locaux maîtrisent.**

Jean VILA
Maire de Cabestany
Vice-président du Conseil général
Vice-président de PMCA

Sant Jordi**Mardi 23 avril**
15h30Contes « Le docteur sanglier » et « Les trois roseaux verts »
De Magde Crozet (français/catalan)
Entrée libre, tout public à partir de 5 ans
À la bibliothèque.**Atelier « Gravure à la pointe sèche »**Animé par Alexandre David
Mercredi 24 avril
6-14 ans, 10 ou 15 €
Centre de Sculpture Romane.**À Petits Pas**De 0 à 3 ans
Mardi 11 avril et mardi 16 avril à 10h
À la Bibliothèque.
Entrée libre.**Le bruit des couleurs****Mercredi 15 mai**
10h : les 6 mois-2 ans
11h : les 3-5 ans
Centre culturel
Gratuit sur inscription à la bibliothèque**P'tit Rat conteur****Tous les mardis de 17h30 à 18h15**
Les bibliothécaires animent des lectures, comme des rencontres entre leurs albums coups de cœur et les enfants.
À la bibliothèque (hors vacances scolaires)
Accès libre.**La Pause littéraire**
Échangez vos coups de cœur littéraires en toute convivialité**Jeudi 4 avril 18h**
Bibliothèque
Entrée libre**Semaine du Développement Durable***
Du 1^{er} au 7 avril**Conférence**
« Les troubadours roussillonnais (12-13^{es}) » par Michel Adroher
Jeudi 4 avril 18h30
À l'auditorium du Centre de Sculpture Romane
Entrée libre**Saison théâtrale * L'instant K**
Vendredi 5 avril 21h
Centre culturel**Inscriptions Stage d'Escalade****Lundi 8 avril**
Pour les 6-15 ans
Au Service des sports**Vernissage de l'exposition* Le maître (vu) aujourd'hui / El mestre (vist) avui**
Jeudi 11 avril 18h30
Centre de Sculpture Romane**7^e Biennale de Printemps***
Du 12 au 28 avril
Ouvert tous les jours de 14h à 19h
Vernissage le 18 avril
Au Centre culturel
Entrée libre**Rencontre d'auteurs et dédicaces***
Vendredi 12 avril 18h
Bibliothèque**Vernissage et remise des prix***De la Biennale de printemps
Jeudi 18 avril 18h30**Rencontre AADCC***
Association pour l'Animation et le Développement de la Culture Catalane
Mardi 16 avril à partir de 18h30
Bibliothèque
Entrée libre**Saison théâtrale* Le Boxeur**
Vendredi 19 avril, 21h
Centre culturel**Conférence (Sant Jordi)* « Herbes magiques et petites formules du Roussillon »** de Joan Tocabens
Jeudi 25 avril 18h
Bibliothèque
Entrée libre**Vidéo bar**
De l'association Image'In**Vendredi 26 avril 21h**
Centre culturel**La Fête du sport***
Du lundi 6 au dimanche 12 mai
Complexe sportif de la Germanor**Vide grenier***
Dimanche 5 mai**Commémoration de l'armistice du 8 mai 1945**
Mercredi 8 mai devant le monument aux morts**El Rapatell ***
Samedi 25 et dimanche 26 mai
Centre-ville



programme

Le village du festival : Parc Guilhem

Restauration et buvettes seront possibles sur place.

Quelques photos, pour donner l'eau à la bouche...



Compagnie Réverbère « Riez sans modération ».



Compagnie De si de la, « les Zellistes ».



Compagnie Hors Pistes, « Ordures et ménagère ».



Fanfare Taraf Goulamas.



Le Théâtre du Vide-Poches, « Cirque de la Famille Zigote ».



Compagnie Bruit qui court, « Carmen ».

El Rapatell arrive !

NOUVELLE RENCONTRE DES ARTS DE LA RUE

Théâtre
et théâtre
d'objets,
marionnette,
cirque,
musique...

Entendez-vous cette mélodie approcher, ces drôles d'objets s'entrechoquer ? Voyez-vous ces femmes et hommes jongler, ces comédiens jouer ? Si, approchez-vous, ils sont en chemin pour arriver fin mai à Cabestany et vous émerveiller. El Rapatell est en marche avec une vingtaine de compagnies venue de nombreuses régions françaises et de Catalogne sud pour ouvrir cette première rencontre des Arts de la rue de Cabestany, l'unique du genre dans le département.

Un nouveau rendez-vous artistique et

festif qui s'adressera à tous les publics chaque mois de mai, faisant de Cabestany une nouvelle capitale culturelle !

L'objectif premier est d'amener les arts à la population, sortant des musées et des salles de spectacle, que certains n'ont pas coutume de fréquenter. Les arts de la rue sont conçus ainsi. Ils témoignent d'une créativité grandissante à travers les différentes manifestations internationales. Petits, grands, sceptiques, curieux, cabestanyencs, venez nombreux ; ce festival est fait pour et par vous !



Les 25 et 26 mai 2013 au centre-ville de Cabestany. *Gratuit.*

Appel à participation

Nous avons toujours besoin de bonnes volontés pour aider à l'organisation du festival.

Service culturel : 04.68.66.36.04.

Développement durable

Dans le cadre de la Semaine du développement durable, le Centre communal d'action social se mobilise :

- Vous êtes tous invités à faire une ballade commentée à l'espace naturel du bassin Sainte-Camille jeudi 4 avril. Départ à 9h30 de la cave coopérative.
- Le Centre culturel va accueillir une formation CNFPT « L'entretien du cadre de vie de la personne aidée pour une démarche éco-citoyenne » afin de sensibiliser les aides à domicile de plusieurs CCAS au développement durable appliqué à leur métier.
- Le service d'aide au maintien à domicile organise un co-voiturage permettant de transporter plusieurs personnes âgées pour réaliser leurs courses.

CANTINE DES AÎNÉS



La chandeleur a été célébrée dans la bonne humeur.

MAISON DES QUARTIERS



En février, les familles ont apprécié la sortie, rythmée de descentes en luge et de bains à la source chaude de Llo.

Citoyenneté, social



DÉMONSTRATION DE FLAMENCO À LA DERNIÈRE ÉDITION

La « Faites de la citoyenneté »

De la devise de la République « Liberté, Égalité, Fraternité » découlent les valeurs portées par les centres sociaux nationaux « Dignité, Démocratie, Solidarité ». Pour la 5^e année, la Maison des quartiers, forte de ses bénévoles, organise des manifestations centrées sur l'engagement. Au travers de plusieurs rendez-vous pédagogiques, artistiques et festifs, les citoyens sont invités à mener une réflexion sur les valeurs fondatrices de notre société.

- Du 13 au 17 mai des collégiens viennent à la rencontre d'élus et d'agents des services municipaux pour des rencontres pédagogiques. Cela leur permettra d'aborder les thèmes du fonctionnement d'une mairie, des élections, du conseil

municipal et également de l'action d'une mairie pour un environnement durable.

- Mi-mai : Lancement du projet « Jardins solidaires » aux jardins familiaux avec l'Association des jardins familiaux et Le Secours Populaire.
- LA FAITES DE LA CITOYENNETÉ L'après-midi rythmé d'ateliers, tables rondes, débats et films « l'engagement citoyen dans le temps » s'achèvera en musique avec « Danses du monde solidaires » (réunionnais, orientale, sardanes, hip-hop...).
- Le 1^{er} juin au Centre culturel, puis au Parc Guilhem de 17h à minuit.
- Repas citoyens dans une vingtaine de quartiers.
- Les 14 et 15 juin, Cabestany.

Atelier mémoire

En partenariat avec la CARSAT (Caisse d'assurance retraite et de santé au travail), le Centre communal d'action sociale de Cabestany propose quatre séances de stimulation cognitive aux retraités. Il s'agit de découvrir les mécanismes de la mémoire ainsi que les techniques de

mémorisation. Vous apprendrez à vous concentrer grâce à des exercices simples et ludiques. Les séances, d'une durée d'1h30, auront lieu une fois par semaine à partir du 14 mai au Centre culturel.

Inscription au CCAS : 04 68 66 36 14
Gratuit

LES INFOS



RENDEZ-VOUS

Rencontres pédagogiques

La Maison des quartiers organise une rencontre pédagogique de collégiens avec d'anciens déportés résistants autour du thème « Une jeunesse dans la résistance ».

Jeudi 25 avril de 10h à 12h au Centre culturel
Renseignements : 04.68.63.47.03.



Code de la route

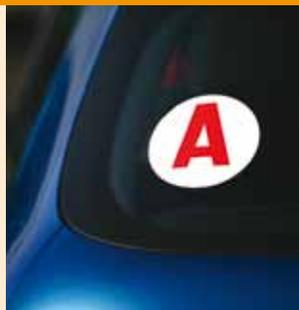
La révision du 1^{er} trimestre destinée aux seniors (en partenariat avec l'association AFER) est fixée au mardi 9 avril à 14h30 à l'Espace enfance.

Inscrivez-vous pour la session du 2nd trimestre au CCAS
04.68.66.36.14.

Week-end sur la côte espagnole

Le Centre communal d'action sociale organise pour les retraités de la commune un week-end en Espagne fin mai. Un programme alléchant : croisière de Lloret de Mar à Tossa de Mar, visite du château des Barons de Pubol, marché de Sant Feliu de Gruixols, avec un hébergement à Platja de aro.

Prix : 145€
Les 25 et 26 mai prochains
Les inscriptions se font auprès du CCAS de Cabestany au 04.68.66.36.14.



Une aide au permis

Le Conseil général engage un véritable coup de pouce auprès des jeunes du département avec une aide forfaitaire d'un montant de 300€. Afin d'en bénéficier, les jeunes doivent répondre aux critères suivants :

- avoir entre 19 et 27 ans
- être en possession du code de la route, mais ne jamais s'être présenté à l'examen de conduite
- résider dans le département depuis plus d'un an
- suivre le stage de sensibilisation aux conduites à risque

Le Point Information Jeunesse met en place les jeudi 16 et vendredi 17 mai prochain, une session à Cabestany.

Espace Jeunesse,
avenue Célestin Freinet
au 04.68.67.59.81.
(Attention, les places
sont limitées, prenez
rapidement contact.)

VACANCES

Accueil de Loisirs 12-17 ans

Les inscriptions pour les vacances de Pâques (activités culturelles, sportives et sorties) débiteront le mercredi 10 avril à 14h à l'Espace Jeunesse. Pièces à fournir : dossier d'inscription, attestation d'assurance, photocopies de la CNI recto/verso, de l'attestation Sécurité sociale, pratique des activités nautiques (document fourni) et 2€ de cotisation annuelle.

Accueil des loisirs
04.68.50.71.26.

Jeunesse et sport



CETTE SOIRÉE EST POUR VOUS !

Un temps fort pour la jeunesse

La veille de la « Faites de la citoyenneté » un premier temps fort est organisé par et pour les jeunes, par le collège Pablo Casals et toutes les structures du Service jeunesse de la ville. Cet événement a pour objectifs de créer une dynamique autour de la jeunesse et de favoriser les rencontres et les échanges entre jeunes cabestanyens. Ce nouveau rendez-vous permet de donner la parole à cette partie de la population, pleine d'idées novatrices et prête à relever les défis. Dans un premier temps, des jeunes vont exposer les projets qu'ils mènent ou souhaitent mettre en place, dans les domaines variés du sport, de l'humanitaire, artistiques ... Dans un second temps, il s'agira de valoriser les modes d'expression et la créativité autour d'un concert (chants, danses, art du cirque...).

Vous avez des envies de monter des actions dans les domaines sportif, culturel, humanitaire, associatif... venez vous associer à l'événement en prenant contact avec les animateurs de l'Espace jeunesse avant le 19 avril (04.68.67.59.81).

Cette soirée est la vôtre !

Vendredi 31 mai, à partir de 18h au Centre culturel Jean Ferrat. Entrée libre



DU 6 AU 12 MAI 2013

Fêtons le sport !

Après l'échauffement de la dernière Cabestanyenca, c'est la Fête du Sport qui vous attend du 6 au 12 mai. Cette 28^e édition se déroulera pour la première fois au Complexe sportif de la Germanor. Depuis son ouverture, amateurs et confirmés sont de plus en plus nombreux à y pratiquer leur sport dans des conditions optimales.

Cette semaine sera une belle occasion de rassembler enfants et adultes, autour de moments de plaisirs sportifs.

Au programme

LUNDI 6

14h : CROSS avec les écoles Prévart, Buffon et Massé, du CP au CE2.

MARDI 7

14h : CROSS avec les écoles Prévart, Buffon et Massé, CM1 et CM2.

MERCREDI 8

19h : Tournoi de RUGBY Vétérans

JEUDI 9

9h : Tournoi de FOOT Vétérans

VENDREDI 10

19h : Concours de BODY-BUILDING

SAMEDI 11 DE 10H À 21H :

Portes ouvertes

Cours de GYM (gym séniors, gym douce, stretching, zumba, cardio, taï chi...)... *Gratuit pour tous*

DIMANCHE 12

9h : Sortie VÉLO avec le COC

1 parcours enfants et 2 parcours adultes. *Gratuit, collation pour tous.*

LES INFOS



Biathlon en binôme

Biathlon Course et Tir à l'arc avec l'association *Alter et go* (parcours adapté aux mineurs en situation de handicap mental), en partenariat avec l'association *Plein Centre*.

Samedi 20 avril à 10h
Au Bassin
Sainte-Camille



Stage d'escalade

Pour les enfants de 6 à 15 ans
Tarifs : 15€ Cabestany / 30€ Extérieur
Inscriptions à partir du lundi 8 avril auprès du Service des sports - Complexe sportif au 04.68.80.38.69.

Les 22, 23 et 24 avril
10h-12h ou 14h-16h
Halle aux sports (collège)

Changement des rythmes scolaires

Lors du Conseil municipal du 20 février dernier, les élus ont voté à l'unanimité en faveur du report de cette réforme à la rentrée 2014. Ils souhaitent mettre à profit les prochains mois pour associer au mieux l'ensemble des acteurs concernés, la communauté éducative, le personnel communal et la population. Leur volonté est de travailler avec eux à la réussite de cette réforme majeure dans l'intérêt des élèves, alors que les moyens débloqués et les modalités d'application suscitent, pour l'heure, de nombreuses questions.



Ouverture de classe

La municipalité a demandé l'ouverture de 4 classes dans les écoles Buffon, La Fontaine, Massé élémentaire et Prévert. À ce jour l'ouverture d'une classe de primaire a été accordée par l'Académie à l'école Buffon.

NOUVEAU



Vous pouvez consulter

- Le Contrat éducatif local et ses fiches actions.
- Le programme des vacances de l'Accueil des loisirs.



Enfance et loisirs



ENFANTS ET ASSISTANTES MATERNELLES AUTOUR DES ACTIVITÉS

Le Relais Assistantes Maternelles

Le RAM a été créé à l'initiative de la mairie en 2003. Il était alors le second RAM établi dans le département. Ses objectifs sont :

- D'informer les parents sur les différents modes de garde et de les mettre en relation avec les assistantes maternelles (au nombre de 38 à Cabestany).
- De proposer des ateliers éducatifs ; ce qui offre des temps d'éveil et de socialisation aux enfants accueillis par des assistantes maternelles.
- D'informer les assistantes maternelles sur l'évolution du métier et de leur proposer des réunions d'information à thème (l'alimentation, l'accueil d'un nouvel enfant).

Des activités sont menées en partenariat avec la crèche ; une sortie à la bibliothèque chaque mois, la participation

au carnaval, aux fêtes de Noël et de fin d'année. Cela permet aux enfants de garder un contact avec la vie en collectivité et d'élargir le cercle de copains. Les assistantes maternelles peuvent venir échanger des conseils entre collègues autour d'une activité, les lundis et jeudis de 9h30 à 11h30, hors des vacances scolaires. Ainsi, les enfants se connaissent et rencontrent les autres assistantes maternelles, ce qui facilite l'adaptation en cas de remplacement de leur nounou par une autre du groupe. Les parents ont également la possibilité de se joindre à ces matinées.

Accueil les mardis matins pour les questions administratives (sur rendez-vous).

Renseignements au 04.68.50.59.71.

La Commission des Menus



Chaque mois, des représentants de la cuisine, de la cantine, de la crèche, de la scolarité, des aînés, du CCAS et une nutritionniste, se rassemblent afin d'élaborer les menus préparés à la cuisine centrale pour le

mois suivant. Au total ce sont les repas quotidiens d'environ 580 personnes à Cabestany qui sont déterminés par cette commission.

Une fois par trimestre, 6 enfants de CM1 et CM2 participent pour donner leur avis sur les plats qu'ils ont mangés et proposent de nouveaux menus. Avec quelques réajustements de la nutritionniste sur l'équilibre alimentaire, les envies de ces consommateurs exigeants sont globalement retenues (mises à part les fantaisies : cuisses de grenouille, caviar...).

La commission prend soin de veiller aux envies et aux besoins alimentaires des plus petits comme de nos aînés.

LES INFOS



ENTRÉE À L'ÉCOLE



INSCRIPTIONS SCOLAIRES

Les inscriptions pour la rentrée scolaire 2013-2014 dans les écoles maternelles Chaplin, La Fontaine et Massé sont ouvertes en mairie jusqu'au 3 septembre 2013. Elles concernent les enfants nés en 2010. Les parents doivent se présenter au Service enseignement munis du livret de famille, du carnet de vaccinations de l'enfant, et d'un justificatif de domicile (facture électricité, eau, téléphone fixe) de moins de 3 mois à leur nom. Un certificat d'inscription sera alors établi et remis aux familles. La direction de l'école recevra les parents uniquement après présentation du certificat d'inscription délivré par la Mairie.

Tous les matins de 8h à 12h et lundi, mardi, jeudi de 17h à 18h vendredi de 13h à 17h.

Renseignements : 04.68.66.36.17.



LOISIRS D'AVRIL

Pour les vacances prochaines, l'Accueil des loisirs organise une journée au Parc Australien de Carcassonne pour découvrir les kangourous, les émeus mais aussi les coutumes aborigènes. Une ballade est également prévue avec le petit train jaune de Villefranche-de-Conflent à Mont-Louis, avec la découverte de cette ville fortifiée.

Les inscriptions pour les vacances d'avril débiteront le mercredi 10 avril de 7h30 à 18h30.

Accueil des loisirs : 04.68.50.71.26.



Un budget tourné vers l'avenir

La ville est passée par des épisodes tumultueux ces dernières années et le budget 2013 souffre encore de quelques incertitudes. En effet, malgré le passage à l'agglo de certaines compétences, des dossiers, tels que la voirie d'intérêt communautaire ou le déblocage de la nouvelle zone d'activités économiques Les Colomines, n'ont pas encore été actés.

Le budget est amputé d'une baisse de la Dotation globale de fonctionnement (DGF) de l'État aux communes, alors que la population augmente et d'une perte de recettes fiscales liée à la Taxe professionnelle (issue de la réforme et

de l'intégration à PMCA) évaluée à 980 000€ par an. Globalement, bien que les marges de manœuvre soient plus étroites, la ville affiche un budget maîtrisé et ambitieux : les dépenses de fonctionnement n'évoluent guère et l'annuité de la dette baisse.

Dans ce dossier, nous verrons concrètement où vont les impôts locaux, comment se répartissent les dépenses de fonctionnement et d'investissement par secteur d'activité et les projets qui verront le jour.

Les orientations du budget 2013

Ne pas alourdir la
fiscalité locale sur
les « ménages »

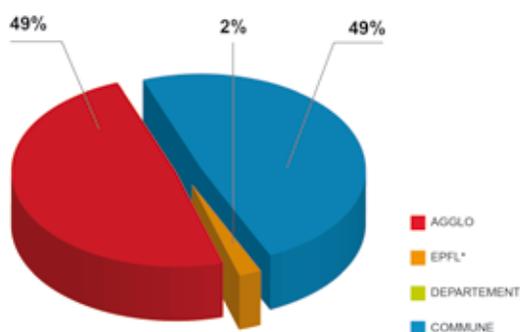
Poursuivre ou
engager les études
des programmes
communautaires
et communaux
d'investissement

Vos impôts locaux

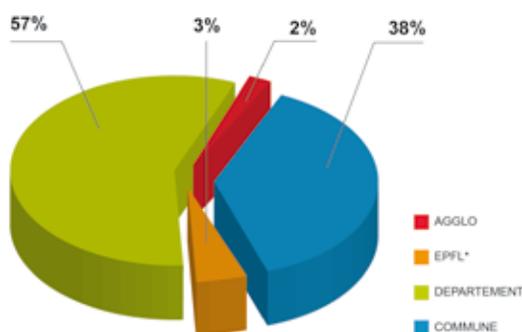
Comment sont-ils redistribués ?

Pour la 19^e année consécutive, la municipalité tient à ne pas alourdir la fiscalité locale sur les « ménages », la seule qu'elle maîtrise. Ainsi, les taux communaux qui viennent d'être votés sont toujours de 9,68 % pour la taxe d'habitation, de 12,72 % pour le foncier bâti et de 57,24 % pour le foncier non bâti.

TAXE D'HABITATION 2012
Répartition du produit



FONCIER BATI 2012
Répartition du produit



*L'EPFL (Établissement Public Foncier Local) collecte la taxe spéciale d'équipement.

En chiffres

3 023 535€
Taxe d'habitation 2012

3 993 049€
Foncier bâti 2012

Sur 100 euros que vous versez

EN TAXE FONCIÈRE

- 57€ vont au département
- 38€ vont à la commune
- 3€ vont à l'Établissement Foncier
- 2€ vont à l'agglo

EN TAXE D'HABITATION

- 49€ vont à l'agglo
- 49€ vont à la commune
- 2€ vont à l'Établissement Foncier



L'endettement de la commune

La volonté est de maîtriser les dépenses de fonctionnement et d'optimiser les recettes pour dégager une capacité d'autofinancement. Celle de Cabestany est au-dessus des moyennes nationales et départementales. Il s'agit de limiter le recours à l'emprunt.

En 2012,

la municipalité n'a pas emprunté et elle n'a pas prévu d'emprunt en 2013. L'annuité de la dette est donc en diminution.

Maîtriser l'évolution des dépenses de fonctionnement et préserver la capacité d'autofinancement



Poursuivre la mise en œuvre des actions de l'Agenda 21

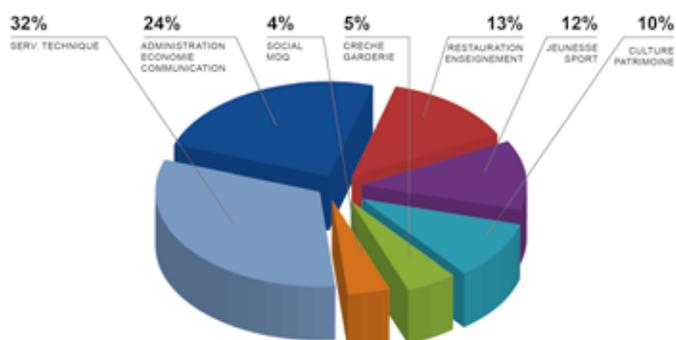


Budget 2013

Les dépenses de fonctionnement

Elles regroupent principalement : les charges de personnel ; les dépenses courantes ; les frais de fonctionnement divers ; les intérêts de la dette.

BUDGET 2013, DEPENSES DE GESTION COURANTE PAR SECTEUR D'ACTIVITE



En chiffres

14 335 931€
de dépenses de fonctionnement.

Subventions aux associations

En 2012, la municipalité avait augmenté nettement les subventions aux associations ; + 6,1 % aux associations sportives, + 4,3 % aux associations culturelles, + 5,4 % aux associations de santé ou humanitaires, contrairement à de nombreuses autres communes. En 2013, l'enveloppe globale est de 1 45 000€. L'individualisation se fera lors du deuxième trimestre.

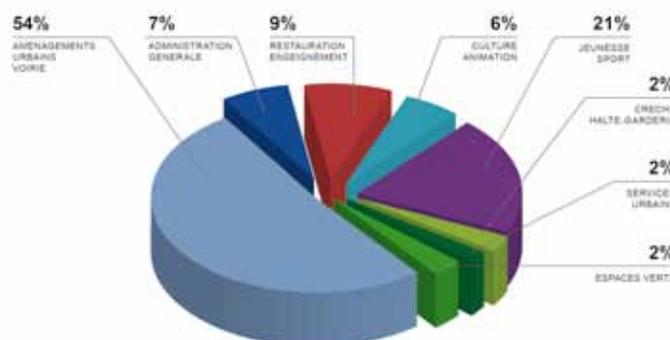
Services communaux

Les charges de personnel sont stables (+ 0,4 % entre 2012 et 2013). Elles représentent 51 % des dépenses de fonctionnement. Il s'agit d'assurer un bon niveau de services rendus à la population.

Les dépenses d'investissement

Comme en 2011 et 2012, Cabestany poursuit un fort niveau d'investissement.

7.8 M€ DEPENSES D'EQUIPEMENT 2013
Répartition par fonction



En chiffres

9 272 584€
de dépenses d'investissement pour 2013.

Voirie et intercommunalité

Dans le budget 2013, 3 224 105€ sont prévus pour la voirie de la ville. 1 200 000€ concernent uniquement la voirie d'intérêt communautaire. Tous ces programmes d'investissement dépendent, en partie ou totalement, de PMCA (eau, pluvial, assainissement) et pourraient ne pas être réalisés, du fait de son incapacité financière et organisationnelle. La municipalité veut croire que ce n'est pas un choix délibéré.

Accessibilité

L'ensemble des programmes de voirie prennent en compte les coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre des critères d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite.



Aperçu de quelques projets en cours ou à venir :



Enfance

La fréquentation de l'Espace enfance (Accueil des loisirs, Crèche multi-accueil, Relais assistante maternelle, Lieu d'accueil enfant/parent) a augmenté. Une enveloppe de 200 000€ a été allouée pour améliorer l'accueil public.

Écoles

Renouvellement des jeux aux écoles Chaplin (30 000€) et La Fontaine (30 000€), renouvellement du gazon synthétique à l'École Massé (7 000€).

Centre de Sculpture Romane

Acquisition d'audio-guides, 6 500€. Réfection de la toiture, 53 820€.

Jeunesse

Des crédits d'étude ont été alloués pour la réalisation d'un nouvel Espace jeunesse. Il remplacera l'actuel de la rue Célestin Freinet (34 956€).

Espace Coubertin

Sa réhabilitation est engagée pour un montant de 478 400€. Il abritera les œuvres de l'artiste Moreels, le Billard club catalan et des locaux de stockage des Services techniques.



Bibliothèque

Elle bénéficiera de 18 000€ pour l'acquisition de livres et d'équipements spécifiques (livres en gros caractères et livres-audio destinés aux personnes qui souffrent de déficience visuelle).

Centre culturel

Des travaux de rénovation dans les salles sont programmés. Des tablettes numériques (5 700€) pour équiper l'ateliers de la Cyber Base sont également prévues.



Camp de la Germanor

L'intensité des activités rend aujourd'hui nécessaire la construction de nouveaux vestiaires (265 335€).

Athlétisme

Une étude de faisabilité sera réalisée sur la création de piste d'athlétisme au Camp de la Germanor (25 071€).



Propreté

Achat d'une nouvelle balayeuse pour l'entretien de la ville (157 856€).



Pluvial

La commune a provisionné une enveloppe pour déboucher les avaloirs du réseau pluvial à hauteur de 17 000€ l'année.

Contactez le Service technique pour alerter sur les grilles nécessitant une intervention.



Espaces verts

Des arbres d'essence méditerranéennes vont être plantés au parc paysager Sainte-Camille pour palier aux sécheresses de ces deux dernières années qui ont provoqué la mort de nombreux arbres (6 000€).



Parc

Un réaménagement du Parc Guilhem est prévu, incluant la finition des abords du parc de jeux.



Bâtiment

L'ancien « centre d'hébergement », qui avait un temps accueilli la Maison des quartiers, rue Jouy d'Arnaud, sera rénovée pour devenir une salle polyvalente (336 422€).



Éclairage

La tranche 2013 de rénovation des éclairages publics s'élève à 140 000€.

c'est dans
la ville

AGENDA 21



FORUM CITOYEN

Les cabestanyens sont invités à participer au prochain Forum citoyen. Ils pourront s'exprimer sur l'avancement des actions de de l'Agenda 21.

Mardi 21 mai à 18h30,
au Centre culturel.

CHINER



VIDE-GRENIER

Trier, fouiller, redonner vie aux objets ! Tous au vide-grenier de Cabestany dimanche 5 mai (en cas de pluie, report au 19 mai), place du 8 mai 1945.

Le formulaire d'inscription est disponible à l'accueil mairie et sera téléchargeable sur le site internet début avril.



RECENSEMENT OBLIGATOIRE À 16 ANS.

Le recensement militaire est obligatoire pour les jeunes filles et garçons âgés de 16 ans, dans les 3 mois qui suivent leur anniversaire. Il suffit de se présenter à la mairie - Service recensement militaire, muni de sa pièce d'identité et du livret de famille de ses parents. L'attestation remise sera nécessaire lors du passage de certains examens, comme celui du Permis de conduire. Conservez cette attestation soigneusement, car la mairie ne délivre pas de duplicata !

Zoom



BALLADE INTER-GÉNÉRATIONNELLE.

La semaine du Développement Durable

Une fois de plus, Cabestany répond à cette initiative nationale en s'appliquant aussi bien à sensibiliser le grand public aux enjeux de la préservation de l'environnement, qu'à apporter des solutions concrètes dans notre ville. S'il faut inciter chacun à adopter un comportement responsable, les collectivités, associations, entreprises, administrations et établissements scolaires doivent également s'approprier un rapport respectueux à la terre, aux énergies dans leurs modes de consommation.

Une quinzaine d'animations sera menée dans les structures, telles que :

- Avec le CCAS : une ballade commentée au Bassin Sainte-Camille (jeudi 4 avril départ à 9h30 de la cave coopérative) ; la mise en place de co-voiturage pour les bénéficiaires du CCAS et une formation éco-citoyenne pour les aides à domicile.
- Des ateliers sur le thème de l'alimentation dans les écoles.
- Des menus « bio » à la cuisine centrale alimentant les écoliers, la crèche, la cantine des aînés ainsi que le portage à domicile.
- Des expositions : « L'attaque du charançon rouge du palmier » à l'accueil du Service technique et « La forêt : une communauté vivante ; L'eau une ressource vitale » de Yann Arthus-Bertrand au Centre culturel.
- Un Comité de suivi citoyen de l'Agenda 21.
- Une valorisation du tri pratiqué en mairie au sein des Services.
- Livraison de compost pour tous aux jardins familiaux, vendredi 5 avril.
- Exposition du village éco-citoyen réalisé par les enfants à l'Accueil des loisirs.

Réinsertion « durable »

Vous trouverez un relai d'information à l'accueil du CCAS afin de faire connaître les activités de l'Association Espace Polygone Insertion (AEPI). Agréé point de collecte, de valorisation et de réemploi du déchet électroménager, l'AEPI contribue, par l'apprentissage d'un métier, à l'insertion professionnelle de nombreuses personnes, tout en favorisant le recyclage.

Rencontre d'auteurs, mélange de genres



Nicole Yrle et Pierre Coutant, présenteront leurs univers littéraires ainsi que leurs derniers ouvrages.

Vendredi 12 avril à 18h à la bibliothèque



Sant Jordi, la fête catalane du livre

• Conférence : « Herbes magiques et petites formules du Roussillon ». À l'occasion de la sortie de son dernier livre, Joan Tocabens animera une conférence sur la sorcellerie et l'usage des plantes sauvages en Catalogne. Les recettes léguées par ses grands-parents, issues de mas reculés de l'Albère et du Ripollès, ont gardé l'attrait indéfinissable du merveilleux.

Jeudi 25 avril à 18h à la bibliothèque
Entrée libre

• En complément, l'exposition « Quand les sorcières envoûtaient le Canigou » à partir du 8 avril dans le Centre culturel.

• Rencontre AADCC L'association pour l'Animation et le Développement de la Culture Catalane et ses nombreux élèves vont se réunir à la bibliothèque. Venez parler, écouter, lire en catalan, en toute convivialité.

Mardi 16 avril à partir de 18h30 à la bibliothèque. Séance ouverte à tous

Culture

SAISON THÉÂTRALE - CIRQUE

L'instant K Par la Compagnie Daraomaï



On lève la tête, on observe la ronde des oiseaux, la danse des saisons. Le vent, lui, se dirige vers le midi, tourne vers le nord puis reprend le même circuit.

Une génération s'en va, une autre vient et la terre subsiste toujours. La vie trace des spirales dans un dessin éternel. On sait qu'on ne l'apprivoisera jamais, mais on insiste, on doute, on compare, on planifie... Nous désirons mesurer ces courbes insaisissables. L'écriture navigue, entre le temps et l'espace, entre l'acrobatie et la danse, telle une métamorphose.

Un voyage acrobatique où le mouvement s'impose comme un mode d'expression authentique : acrobatie, mâts chinois et portés se mêlent pour rythmer l'univers intime et poétique de L'instant K.

Création collective: Agnès Fustagueras i Puig (acrobate, voltigeuse), David Soubies (acrobate, mâts chinois), Greg Feurté (acrobate, mâts chinois) et Jean-Yves Penafiel (mise en scène).

Vendredi 5 avril à 21h - Centre culturel
Prix des places : 10 € et 6 € - Réservation conseillée

SAISON THÉÂTRALE - TRAGÉDIE

Le boxeur De Patrick Saucier

Un comédien, un musicien, un danseur. Trois « voix » qui s'interpellent et où l'on perçoit les coups, les mots, les maux. Round après round, un homme raconte son histoire. L'histoire d'un grand et gros, auquel, tout petit déjà, on promet une carrière de boxeur en adéquation avec sa corpulence.

Combien de fois, mes oncles, les dimanches midi de retour d'église, de dîners de grand-mère ou de parties de cartes, m'ont dit « - Tu vas devenir boxeur ! Hey, grand et gros comme ça pour ton âge... T'es bâti comme un cheval... ». La sentence familiale était tombée, irrévocable, tranchée dans les limites de ses propres ambitions « - Tu vas devenir boxeur ». Victime de violences à l'école, de railleries de la part des filles, il refoule tout acte d'agressivité physique et enfouit la colère pour ne pas devenir ce qu'il rejette.

D'une densité et d'une émotion incroyables, joué avec justesse, ce spectacle à vif ne laisse pas indifférent.

Compagnie Troupuscule (66)
Mise en scène: Marianna Lézin
Avec : Franck Micque (comédien), Franck Corcoy (danseur) et Benjamin Civil (musicien)

Vendredi 19 avril 2013 à 21h - Centre culturel
Prix des places : 10 € et 6 € - Réservation conseillée



À SAVOIR



UNE NUIT AVEC L'ART ROMAN

Le Centre de Sculpture Romane participe, pour la 4^e année, à La nuit européenne des musées le 18 mai.

Au programme : du conte, de la musique expérimentale et les traditionnelles visites libres et guidées.

En début de soirée, vous pourrez assister à une visite contée ; l'occasion de découvrir les œuvres en famille, en suivant Béranger, tailleur de pierre, élève du fameux « Maître de Cabestany »...

Plus tard dans la nuit, une visite guidée vous permettra de faire connaissance avec l'œuvre du Maître de Cabestany (son style, ses réalisations majeures) et avec la sculpture romane plus généralement.

Toute la soirée, les participants aux stages de musique électro-acoustique vous présenteront leurs créations sonores, réalisées sous la tutelle de Jean-Serge Beltrando (Compagnie Éclats de souffle).

Samedi 18 mai à partir de 19h30
Gratuit, sans réservation
Au Centre de Sculpture Romane



PEINTURE, SCULPTURE, VENEZ DÉCOUVRIR LES ŒUVRES DES DÉTAILS CI-DESSUS

La Biennale de Printemps

Au plaisir de tous les publics, une sélection d'œuvres locales et internationales animera cette 7^e édition. Ancienne *Exposition d'automne* en 1978, la *Biennale de Printemps* de Cabestany a su trouver écho en attirant des artistes de renom aussi bien que des amateurs passionnés. Cette année, ce sont 45 artistes qui ont été sélectionnés, sur les 270 qui ont présenté des œuvres. Une chance pour les Cabestanyens d'approcher des couleurs, formes et matières rares et variées.

Les visiteurs sont invités à voter pour le prix du public jusqu'au 18 avril, 12h. Il sera remis, avec les prix du jury, à l'occasion du vernissage.

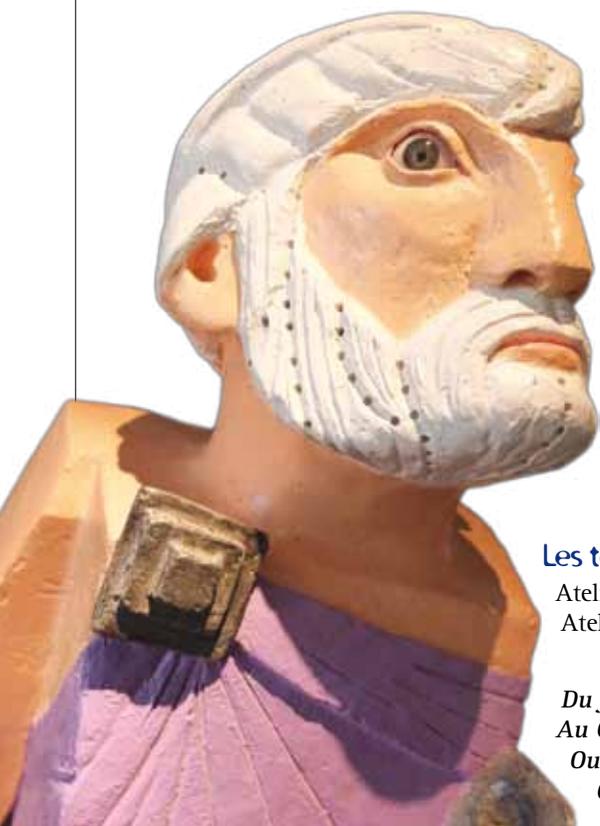
Du 12 au 28 avril 2013

Vernissage le jeudi 18 avril à 18h30 au Centre culturel
Tous les jours de 14h à 19h / Entrée libre

Artistes exposants : ALCANTARA Manuel, ARDUIN - TRAN Ngoc Lê, BOGAËRT Agnès, BOZZOLA GAUGIER Marie, BRAZES Jean, BRUNA Serge, CABREFIGUE David, CASENOVE Daniel, CÔME Montserrat, DECLOCHEZ Maria, DELBARRE- ROUSSEL Jeanne-Marie, DIABATE Ismaël, DONES Serge, EMMEN Tonnie, FERNANDEZ MATTEONI Lydie, FOURCADE Monique, FOXONET - PRUJA Hélène, GONZALES Sophie, HAUTEMANIERE Françoise, IGLESIS Henri, JEAN-PIERRE Jacques, KELLESTOM, VALKO (KOKINOPOULOS Valérie), LAQUAINE Patrick, LATOUR Frédérique, LLECH Philippe, MOINGEON Thierry, MOREELS, OMBABELLA Jacques, ONEILL Caroline, PICARD Claudine, PRADES Marie-Ange, PUIGSEGUR Françoise, RIVIECCIO Paul, SO' BORTTI Natali, SOLDINI Mona, TERNET Michel, TOR Anie, TRIVINO Magali, VALDELIEVRE Félix, VAN-STEELANT Catherine, VIDAL Martine, VILAR Jonathan. Hors concours : BOUIGUE Renée, MACHET Thérèse, DULUCQ Jean-Pierre.

EXPOSITION

Le maître (vu) aujourd'hui / El mestre (vist) avui



Cette exposition présente le travail d'artistes contemporains inspirés par l'œuvre du Maître de Cabestany. À travers la photographie, la sculpture, la peinture, ils présentent une interprétation actuelle des sculptures du Maître de Cabestany.

Cette exposition a été initiée par le Centre de Sculpture Romane avec le sculpteur Alfonse Snoeck, auteur des moulages de l'exposition permanente du Centre. Des artistes de Catalogne sud, de l'Aude et des Pyrénées-Orientales ont travaillé sur ce thème pour revisiter l'œuvre du Maître avec leur sensibilité et leur pratique artistique. Les créations ont été présentées en 2009 à Cabestany, en 2010 à Lagrasse, à Narbonne en 2011 puis au Boulou l'an passé.

L'exposition revient aujourd'hui à Cabestany, enrichie des nouvelles œuvres d'artistes qui se sont joints au projet, au fur et à mesure des présentations. Vous pourrez découvrir une présentation unique et novatrice de cette exposition où les créations contemporaines vont croiser les œuvres du Maître.

Les temps forts autour de l'exposition :

Atelier pour enfants le mercredi 24 avril / Conférence le jeudi 16 mai /
Atelier pour les adultes le samedi 1^{er} et le dimanche 2 juin 2013

Du jeudi 11 avril (vernissage à 18h30) au mardi 4 juin 2013

Au Centre de Sculpture Romane

Ouvert du mardi au dimanche (10h-12h30 et 13h30-18h)

Gratuit pour les cabestanyens

Renseignements 04.68.08.15.31.

Conte de la Sant Jordi

Magde Crozet viendra raconter deux histoires en français, puis en catalan : «Le docteur sanglier» et «Les trois roseaux verts». «Je conte en catalan pour faire vivre notre langue, pour familiariser le public avec la musicalité catalane, permettant ainsi aux anciens d'éprouver cette joie d'entendre la langue de leur enfance et aux plus jeunes de s'imprégner de ritournelles et de vocabulaire simple.»

Tout public à partir de 5 ans.

Mardi 23 avril à 15h30
à la bibliothèque (45 mn).
Entrée libre

SPECTACLE



Le bruit des couleurs

Par la compagnie Les voyageurs immobiles. «Une jeune fille à l'arc-en-ciel s'aperçoit en se réveillant qu'elle a perdu toutes ses couleurs. C'est dans un livre géant qu'elle va partir à leur recherche. Page après page, elle va découvrir une multitude d'univers où les couleurs et la musique se croisent, pour mettre en éveil tous ses sens.»

- À 10h pour les 6 mois à 2 ans (durée 20 mn)
- À 11h pour les 3 à 5 ans (durée 30 mn)

Mercredi 15 mai
au Centre culturel
Gratuit sur inscription
à la bibliothèque
04.68.50.82.95



Question auprès de l'accueil de la Mairie

« Où peut-on faire établir ses papiers d'identité ? »

À Cabestany, l'accueil de la mairie reçoit, établit et envoie en préfecture vos dossiers de demande de Carte d'identité, Permis de conduire et Carte grise. Les pièces sont ensuite renvoyées en Mairie, à l'exception de la carte grise qui sera envoyée directement à votre domicile.

Concernant les passeports, ils ne peuvent y être établis, mais toutes les informations (pièces à fournir et lieux de dépôt des demandes) vous seront précisées à l'accueil de la mairie.



Question de lecteur

« Existe-t-il un arrêté municipal sur l'élevage des coqs à Cabestany ? »

Il n'existe pas d'arrêté spécifique à la détention de coq. Juridiquement, on ne peut parler d'élevage qu'au-delà de 50 animaux. Il n'est pas interdit d'avoir ce type de volaille, mais il est nécessaire de respecter les règles de bon voisinage et de ne pas nuire à autrui. Aussi, si vous possédez des animaux dont les chants dérangent le voisinage, vous êtes tenu de trouver une solution afin d'éviter toute nuisance.



Question de lecteur

« Est-il prévu de refaire le bitume de la route de Canet ? »

Il n'est pas prévu de réfection de cette route pour le moment. Les fortes averses provoquent la formation de « nids de poule » sur de nombreuses voies. Les services techniques de la ville interviennent le plus rapidement possible pour les reboucher afin de sécuriser la circulation.



PAGE DES LECTEURS

Cette rubrique participe au dialogue entre la collectivité et ses usagers. La règle est simple :

- les lecteurs peuvent poser des questions (claires, concises),
- le cas échéant nous reprendrons les questions les plus posées aux différents accueils de la mairie.

Les questions publiées seront celles qui participent à mieux informer toute la population. Il ne s'agit donc pas de publier les réponses aux questions qui ne concerneraient qu'un seul habitant. Le ton doit être courtois, non polémique. Cette page est destinée à améliorer les services et le vivre-ensemble dans notre ville. Dans le choix de la publication, nous veillerons à ce que des personnes différentes puissent intervenir à chaque numéro.

Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie. Il est inutile donc de solliciter les services directement dans l'attente d'une éventuelle publication ou réponse par courrier.

Cordialement. La Rédaction.

Nous attendons vos questions pour le prochain numéro. À vos stylos !

.....
.....
.....

Comment intervenir sur cette page ?

Il vous suffit d'envoyer un courrier avec votre question, adressé à l'attention de *M. le Maire de Cabestany*, *Cabes'infos - Rubrique « Question des lecteurs »* Place des Droits de l'Homme 66330 CABESTANY ou par message électronique à l'adresse cabesinfo@cabestany.com

Veillez nous préciser vos coordonnées téléphoniques ou adresse électronique au cas où nous souhaiterions vous contacter sur le sujet.



Le Comité des fêtes

Quand des citoyens animent la ville !

Tout est parti de conversations autour de la pétanque, place du 8 mai 1945. On y regrettait les bals organisés par l'ancien comité des fêtes il y a plus de 20 ans et les thés dansants du

dimanche salle Barbotou ; « Il paraît qu'il y en avait chaque dimanche ! ». Un petit noyau de 4 personnes a alors décidé de recréer une dynamique de fêtes populaires à Cabestany. Un an (et des animations) plus tard, ils ont réussi à rassembler plus de 1 500 personnes dans les rues de Cabestany, pour le Carnaval 2013 du nouveau Comité des fêtes !

Comment ne pas remarquer que quelque chose a changé dans l'ambiance de Cabestany ces derniers mois ? Il semblerait, qu'au-delà des programmations culturelles de la Mairie, les fêtes d'envergure se multiplient, que

les énergies se complètent pour organiser des moments de convivialité. « Partage, échange et convivialité » serait la maxime du Comité des fêtes.

En 2012, ils avaient déjà marqué l'agenda de la ville en organisant une omelette pascalle, une journée espagnole, l'ascension du Canigou, la fête des vendanges et la fête des Papis et Mamies de Cabestany.

Ils sont aujourd'hui une vingtaine de membres actifs, anciens agents de voyage, employés de banque, chef d'équipe de maintenance, fonctionnaires, cuisinier, restaurateurs d'art, plombiers, soudeurs, secrétaires... à se démener pour offrir du grandiose à partir de rien. Le savoir-faire de chacun, doublé d'une sacrée dose d'énergie, compose une synergie créatrice.

Début 2013, il leur a fallu seulement un mois et du matériel de récupération pour mettre en place le carnaval, dont

le succès promet de belles éditions prochaines. Notons que le Comité des fêtes fait tout pour fédérer la participation de toutes les associations de Cabestany. Elles sont d'ailleurs 8 à avoir animé activement l'événement. « Le carnaval est symbole de gaieté et de joie. Cela a existé et les jeunes doivent le connaître, c'est pourquoi nous voulons faire revivre ces traditions. Je veux transmettre ces valeurs, tant que je suis vivant ! » précise le Président, Jean-François Delvecchio. Espérons que tant de détermination incitera d'autres cabestanyens à les rejoindre.

Rendez-vous est pris pour la prochaine sortie familiale à vélo le 20 avril prochain, avec, toujours, des surprises, de la joie et du partage, concoctés par le Comité des fêtes.

*Comité des Fêtes de Cabestany
Tél. : 06.61.81.28.39/06.25.13.94.55.*



ORCHESTRE D'ACCORDÉON DU ROUSSILLON

Concert inoubliable à l'église Notre-Dame-des-Anges.

Le 13 janvier dernier, se déroulait le récital d'Alexandre Prusse et des jeunes interprètes de l'école de musique Doris Stiegler. Retenez bien ce nom : Alexandre Prusse. Il ne serait pas étonnant qu'il ne « perce », comme le dit l'expression consacrée... Rendez-vous pris le samedi 15 juin au Centre culturel de Cabestany avec Alexandre et l'orchestre d'accordéon du Roussillon pour le concert annuel de nos jeunes virtuoses.

■ ACPG - CATM

Le comité d'entente des Anciens Combattants - ACPG-CATM - Union Fédérale - Souvenir Français de Cabestany - a organisé la galette des rois suivie d'un loto le 27 janvier 2013 à la salle Barbotou à Cabestany. Cette journée a été un grand succès, dans une très bonne ambiance et avec de nombreux gagnants. Nous remercions toutes les personnes membres du bureau, sympathisants compris, qui nous ont aidé à cette organisation. Merci à tous.
Le Comité d'Entente.

■ ENSEMBLE VOCAL CLAUDE DEBUSSY

Voici les dates des prochains concerts :

- Samedi 13 avril à 16h : concert religieux et lyrique - Église de Latour-Bas-Elne
- Samedi 18 mai à 17h : concert musique sacrée, chants lyriques - Église de Codalet
- Samedi 8 juin à 17h : opéra, opérette, mélodies, Salle des Fêtes de Pontella-Nyls
- Samedi 20 juillet à 20h30 : sur scène au square du village de Taurinya - opéra, mélodies, catalan - puis grillades
- Jeudi 5 août à 16h : concert religieux, lyrique, catalan, mélodies - Église de Serralongue



COC GYM TONIC

Étoffée de nouvelles adhérentes, notre section de gymnastique a fêté joyeusement la galette fin janvier. Les cours toniques se poursuivent sous la houlette d'Isabelle, notre monitrice.

Pour une bonne remise en forme avant l'été vous pouvez venir nous rejoindre, vous serez les bienvenues. Pensez au « test du maillot » !

Renseignements : 04.68.67.13.35 / 04.68.50.46.99.



LES PETITES MAINS

Les adhérentes de l'Association « Les Petites Mains » se réunissent chaque semaine dans leur atelier, sis à la salle Barbotou (face à la cave coopérative de Cabestany) tous les vendredis de 14h à 17h30. Dans une ambiance sympathique, chacune se livre à des activités, qui allient le point de croix (ou point compté) mais aussi la couture sur tous supports, le tricot, la broderie ; mais nous sommes bien sûr toujours à l'écoute d'autres suggestions... Le carnaval organisé par le Comité des Fêtes s'est distingué cette année par la procession des Géants dans les rues de Cabestany. Ainsi sur la robe de Dame Saurimonde, on remarquait une inscription brodée et signée « Les Petites Mains » ...fruit d'un travail collectif des adhérentes de notre association.

Le coût de l'adhésion pour la saison 2012 /2013 est de 20 €.

Renseignements : 04.68.66.77.32. ou mmauben@aol.com - Bénichou Evelyne.

■ SOCIÉTÉ

SAINT-VINCENT-DE-PAUL

Cette année, nous célébrons les 180 ans de notre existence ainsi que le bicentenaire de la naissance de Frédéric Ozanam, notre fondateur. Ainsi, depuis 180 ans, nous sommes toujours là pour combattre la solitude des personnes éloignées de leur famille, ou dans l'incapacité de sortir de chez elles, en leur rendant visite et nous lançons un appel pressant à toutes les personnes qui voudraient bien se joindre à nous pour assurer ces visites.

Vous pouvez nous appeler (les lundis et jeudis après-midi de 15h à 17h) au 04.68.67.31. et au 04.68.85.01.71. Merci d'avance.



A.A.D.C.C.

Le 7 février, une centaine d'adhérents s'est retrouvée pour fêter la Chandeleur. Une sympathique soirée sous le signe de la gastronomie mais aussi de la bonne humeur car elle s'est terminée sur une grande première, une pièce de théâtre bilingue concoctée par des adhérents et des amis sardanistes. Peut-être une nouvelle activité, faites-vous connaître.

Le 28 avril, les chanteurs vous convient aux diades de Catalunya à Perpignan ; le 15 mai vous pourrez assister à une conférence sur les castells.

■ BILLARD CLUB CATALAN

La saison sportive 2012/2013 se poursuit dans les différentes compétitions notamment dans la modalité du billard à 3 bandes. Le 26 janvier dernier, s'est tenue l'assemblée générale du club ; le bureau actuel a été reconduit avec à sa tête, Jacques Benguigui pour président.

Tout le monde, à présent, attend avec impatience, l'entrée dans les nouvelles structures au gymnase Pierre de Coubertin.

■ LES AMIS DES CHATS

Comme chaque année, l'association de protection féline « Les amis des chats de Cabestany » renouvelle ses demandes auprès de ses partenaires (Bourdon, Bardot, 30 millions d'amis, Mairie...) afin de poursuivre son objectif premier, stériliser les chats des rues pour éviter la prolifération. Mais ce parcours ne se fait pas sans de nombreux moyens (médicaments, soins obligatoires, honoraires des vétérinaires, nourriture...) représentant une lourde charge financière. Pour faire face à ces dépenses, vous pouvez aider l'association en faisant un don. Pour les particuliers, les sommes versées ouvrent droit à une réduction d'impôt sur le revenu de 66%.

**Les Amis des Chats -
3 rue Jean de la Fontaine -
66330 Cabestany
Tél. : 06.63.26.17.88.**



DONNEURS DE SANG

Merci aux personnes qui ont participé à la Cabestanyenca. Nous étions 55 à avoir marché ou couru dimanche 3 mars pour cette 19^e édition, qui s'est déroulée au tout nouveau complexe sportif de la Germanor. Nous remercions les organisateurs : la ville de Cabestany, le Service jeunesse et sport, le Secours Populaire et sommes honorés d'avoir reçu un prix pour l'association qui a emmené le plus de participants. Notre seul but était d'être visible pour promouvoir la collecte des 18 et 19 mars en espérant que cet engagement aura porté ces fruits.



COC BASKET

Stages des vacances de février
Une vingtaine de fans du ballon orange ont participé au 1^{er} stage, une dizaine au second, proposés par le COC Basket pendant les vacances d'hiver.

Ils ont bravé les intempéries, le sol mouillé et glissant de la Halle pour effectuer les petits ateliers de dribble, shoots ou passes afin de progresser dans leur technique avant de faire des petits matchs entre eux, encadrés par des coachs, tous autant passionnés les uns que les autres...

Bien sûr une séance cinéma rajoutait un petit air de vacances aux semaines de stage, ce sport d'équipe les rassemblant sous le signe du plaisir d'être ensemble pour jouer.

Le bureau du COC Basket



DANS'ONS

Le 16 février, lors du Carnaval, les orientales de l'association Dans'ons ont revêtu leurs plus beaux costumes pour déambuler dans les rues jusqu'au Centre Jean Ferrat. Une démonstration sur scène de chorégraphies interprétées par petites et grandes fut très applaudie par un public chaleureux. Prochain rendez-vous le 8 juin 2013, au Centre culturel Jean Ferrat pour notre spectacle de fin d'année, véritable explosion de couleurs, d'énergie et de danses (orientales, bollywood et gypsy)!! Entrée libre, on vous attend... En attendant nous proposons toujours des cours pour enfants, ado et adultes dans le partage et la convivialité.

Info 06.99.31.67.05 et blog
<http://dans-sons.over-blog.com/>



COC JUDO

Depuis le début de la saison, le COC Judo ne cesse de se distinguer.

La nouvelle équipe dirigeante tient à redonner au club une place dans la hiérarchie départementale. Les compétitions s'enchaînent et les compétiteurs y reprennent goût. Les benjamins, minimes et cadets du COC Judo ont participé à bon nombre de manifestations depuis le mois de septembre.

Le dimanche 10 février, le club s'est déplacé à Bédarieux pour participer à un tournoi par équipe. Pierre Montes, Yannis Ahrouch, Tom Monier et Mehdi Ghernaout sont venus compléter l'équipe du JO Saleilles tenant du titre. Malgré tous leurs efforts, les catalans n'ont pu réitérer leur exploit de l'année dernière et ont dû se contenter d'une très belle deuxième place. L'équipe composée de 12 combattants ne s'est inclinée en finale que par 6 victoires à 5 et 1 nul.

Les enseignants et les dirigeants du COC Judo sont satisfaits des résultats obtenus, félicitent tous ces jeunes judokas et sont convaincus que le club a bien commencé son travail dans sa quête de progression et de réussite.

■ COC VOLLEY

Les effectifs de la section volley du COC s'étant étoffés cette année nous avons inscrit 4 équipes dans les diverses compétitions départementales, les résultats y sont plutôt bons. Tous nos licenciés attendaient impatiemment l'ouverture du Complexe sportif. Nous pouvons enfin utiliser pour nos entraînements ce magnifique outil de travail qu'est le gymnase de la Germanor. Nous allons bientôt commencer à y disputer nos rencontres dans de meilleures conditions, mais, comme nous devons terminer les matchs dans le temps qui nous est imparti (22h30), nous devons tout faire pour les gagner (ou perdre) par 3 sets à zéro.



COC VÉLO

La section Vélo du COC roule aussi tous les vendredis matin avec les mal ou non-voyants en tandem sur les routes et chemins environnants. Cela leur et nous amène beaucoup de joie et de bonne humeur lors de ces sorties.

Vous pouvez nous joindre sur le portable :

Raymond : 06.20.57.80.41.

André : 06.83.05.43.02. ou en nous laissant un message soit sur le forum du site, ou par la fiche « contact » du site :
<http://www.vttcabestany.com>.

■ LA FNACA A TIRÉ LES ROIS

Le 1^{er} février, au Centre culturel Jean Ferrat, en présence de Jean Vila, de 90 adhérents, de leurs épouses et des sympathisants de l'association FNACA, avait lieu la dégustation de la galette des rois. Après un bref discours du président, Jean Brunel, ce fut le moment des agapes, qui comme d'habitude, furent préparées et organisées par Aimé. La soirée s'est terminée dans une très bonne ambiance. FNACA (Fédération Nationale des Ancien Combattants en Algérie, Maroc et Tunisie).

■ LES AMIS DU PATCHWORK

Si vous avez un zeste d'imagination et que vous possédez dans vos armoires quelques chutes de tissus, vous avez l'opportunité de venir nous rencontrer au club « les Amis du Patchwork » tous les vendredis de 14h à 17h au Centre culturel de Cabestany.

Nous pourrions ainsi vous montrer nos réalisations, partager nos projets dans une ambiance conviviale et participer aux réunions et visites d'expositions interclubs ou autres. Aucune notion de couture n'est requise.

Si vous désirez adhérer et participer à notre association, contactez Madame Genot Jeanine au 06.87.53.51.56.



LE SOUVENIR FRANÇAIS

Né en 1872 en Alsace et Lorraine occupées, fondé en 1887 par Xavier Niessen à Neuilly-sur-Seine, le Souvenir Français (dont le nom traduit bien la volonté de constituer ce trait d'union entre tous les Français, regroupés dans une association, autour des valeurs de la France et de la République) a besoin de vous tous. Rejoignez-nous afin de perpétuer le Devoir de Mémoire.

Je tiens aussi à saluer la mémoire de nos Compagnons et Amies qui nous ont quittés depuis le début de cette année et à rendre un vibrant hommage aux militaires morts pour la France en Opérations Extérieures.

Le président Jean-Michel Serve : 06.46.82.08.78.

Appel de cotisation 2013 : 10€ et 5€ pour la revue nationale.



LE COMITÉ DES FÊTES

Le Comité des fêtes remercie tous les participants, les bénévoles et les associations pour la réussite du carnaval.

Prochaine activité : sortie familiale en vélo avec repas dansant à la Germanor le 20 avril 2013. »

Février, mars 2013... En quelques clichés



Carnaval de la crèche



La Cabestanyenca 2013 a réuni 377 coureurs



Confection de masques lors du Ludorue, le 8 mars



Journée des droits des femmes avec la Maison des quartiers



Commemoration du 19 mars reconnue par l'État comme date officielle de la fin de la guerre d'Algérie



Carnaval La Fontaine et Chaplin



Carnaval à l'école Massé

RENCONTRES DE COURTS-MÉTRAGES



33^{es} Rencontres de Courts-métrages de Cabestany Cédric PROVOST reçoit le 1^{er} Prix Regard Semi-pro pour « HYMEN ».



PHOTO DU MOIS

